



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax: (352) 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

Trento, 16.02.2007

Prot. n. 1767/38/06

## BANDO DI GARA

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

**Denominazione ufficiale:** PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

**Indirizzo postale:** Via Dogana, n. 8

**Città:** TRENTO

**Codice postale:** 38100

**Paese:** Italia

**Punti di contatto:**

**Telefono:** 0461/496444

All'attenzione di: dott. ssa Roberta Giacomozzi

Posta elettronica: [uff.appalti@provincia.tn.it](mailto:uff.appalti@provincia.tn.it)

**Fax:** 0461/496460

**Indirizzo(i) internet** (se del caso)

Amministrazione aggiudicatrice (URL): [www.appalti.provincia.tn.it](http://www.appalti.provincia.tn.it)

Profilo di committente (URL):

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.I

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.II

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.III

#### I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale | <input type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale   | <input type="checkbox"/> Difesa   |
| <input checked="" type="radio"/> Autorità regionale o locale   | <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza                      |
|  | <input type="checkbox"/> Ambiente   |

- Agenzia/ufficio regionale o locale
- Organismo di diritto pubblico
- Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale
- Altro

*(specificare):*

- Affari economici e finanziari
- Salute
- Abitazioni e assetto territoriale
- Protezione sociale
- Ricreazione, cultura e religione
- Istruzione
- Altro

*(specificare):*

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici

- sì
- no

## SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

## II.1) DESCRIZIONE

## II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

GARA D'APPALTO PER LA FORNITURA DI N. 25 ARCHIVI MOBILI DA INSTALLARE NEL CENTRO POLIFUNZIONALE "GHIAIE" IN LOCALITA' SPINI DI GARDOLO - TRENTO (determinazioni del Dirigente del Servizio Edilizia Pubblica e Logistica n. 410 dd. 03/11/2006 e n. 4 dd. 23/01/2007)

## II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

(a) Lavori 

- Esecuzione
- Progettazione ed esecuzione
- Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici

(b) Forniture 

- Acquisto
- Leasing
- Noleggio
- Acquisto a riscatto
- Misto

(c) Servizi 

Categoria di servizi: N.  
(Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)

Sito o luogo principale dei lavori:

Luogo principale di consegna:

Luogo principale di esecuzione:

Centro Polifunzionale "Ghiaie" in  
Località Spini di Gardolo - TRENTO

Codice NUTS ITD2

## II.1.3) L'avviso riguarda

- un appalto pubblico
- l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (SDA)
- l'istituzione di un accordo quadro

## II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)

Accordo quadro con diversi operatori

Accordo quadro con un unico operatore

Numero , o, se del caso, numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto

## Durata dell'accordo quadro:

periodo in anni:

o mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:

## Valore totale stimato degli acquisti per l'intera durata dell'accordo quadro (se del caso, indicare solo in cifre):

Valore stimato, IVA esclusa:

Moneta:

oppure valore tra e

Moneta:

Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se noti):

## II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

Ulteriori indicazioni nel Capitolato Speciale.

**II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)**

Vocabolario principale

Vocabolario supplementare (se del caso)

Oggetto principale

36121250

**II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

sì  no

**II.1.8) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)**

sì  no

**In caso affermativo**, le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella):

un solo lotto  uno o più lotti  tutti i lotti

**II.1.9) Ammissibilità di varianti**

sì  no

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)**

Importo a base d'appalto: Euro 760.000,00.-, al netto oneri fiscali.

Se noto, valore stimato, IVA esclusa (indicare solo in cifre):

Moneta:

oppure valore tra e

Moneta:

**II.2.2) Opzioni (se del caso)**

sì  no

**In caso affermativo**, descrizione delle opzioni:

Se noto, calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:

in mesi: o giorni: (dall'aggiudicazione dell'appalto)

Numero di rinnovi possibile (se del caso): oppure tra e

Se noto, nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi: o giorni: (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo in mesi: o giorni: (dall'aggiudicazione dell'appalto)

oppure dal (gg/mm/aaaa)

al

(gg/mm/aaaa)

### SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

#### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

##### III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

All'atto di presentazione dell'offerta:

- cauzione provvisoria: pari al 2% del prezzo a base d'appalto ex art. 75, comma 1, del D.Lgs. n. 163/2006.

In caso di aggiudicazione:

- cauzione definitiva: pari al 10% dell'importo di contratto ex art. 113 del D.Lgs. n. 163/2006 .

Per ulteriori informazioni si vedano gli allegati "Norme per la partecipazione alla gara" e "Capitolato speciale d'appalto".

##### III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Fondi del Bilancio Provinciale.

Pagamento corrispettivi: entro 90 giorni dalla presentazione di idonee fatture, previa verifica della regolare esecuzione della fornitura.

##### III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto (se del caso)

Ammessi i raggruppamenti temporanei di Imprese di cui all'art. 37 del D.Lgs. n. 163/2006.

##### III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)

sì

no

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

#### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

##### III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

1. che l'Impresa è iscritta al registro delle imprese o equivalente registro professionale del paese di stabilimento;
2. l'inesistenza delle cause d'esclusione di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006;
3. che alla gara non partecipano imprese controllate o controllanti l'impresa concorrente ex art. 2359, comma 1 del c.c.;
4. che nei confronti dell'impresa non è stato adottato il provvedimento interdittivo alla contrattazione con le pubbliche amministrazioni ed alla partecipazione a gare pubbliche, previsto dall'art. 36 bis della legge 4 agosto 2006 n. 248, di conversione, con modificazioni, del D.L. 4 luglio 2006 n. 223;
5. che l'impresa ha preso esatta cognizione della natura dell'appalto e di tutte le circostanze generali e particolari che possono influire sulla sua esecuzione;
6. che l'impresa ha piena e completa conoscenza di tutte le clausole contenute nel bando, nelle norme di partecipazione, nel capitolato speciale d'appalto, senza riserva alcuna;
7. Eventualmente, il possesso di certificazione di sistema di qualità conforme alle norme europee UNI EN ISO 9000 ovvero della dichiarazione della presenza di elementi significativi e tra loro correlati di tale sistema, rilasciata da organismi accreditati, qualora si intenda costituire la cauzione in misura ridotta del 50%, avvalendosi del beneficio

previsto dall'art. 40, comma 7 del D.Lgs. 163/2006;

8. (eventuale in caso di Raggruppamento Temporaneo di Impresa): indicazione del tipo di raggruppamento (orizzontale o verticale); dell'impresa capogruppo; delle parti della fornitura che saranno eseguite da ciascuna impresa e dell'impegno, in caso di aggiudicazione, a conformarsi alla disciplina prevista dall'art. 37 del D.Lgs. n. 163/2006;

9. (eventuale in caso di Consorzio): dovranno essere indicate le Imprese per conto delle quali il consorzio partecipa e le parti della fornitura eseguite da ciascuna consorziata;

10. (eventuale in caso di G.e.i.e.): dovranno essere indicate le Imprese facenti parte del G.e.i.e. e le parti della fornitura eseguite da ciascuna di esse.

### **III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti  
(se del caso):

11. dichiarazione positiva di almeno due istituti bancari attestante la capacità finanziaria ed economica dell'Impresa.

12. che l'impresa ha realizzato, negli ultimi tre esercizi, un fatturato globale di importo non inferiore complessivamente ad Euro 1.500.000,00.- al netto degli oneri fiscali.

### **III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti  
(se del caso):

13. che l'impresa ha realizzato, negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando, almeno una fornitura di archivi mobili analoga a quella oggetto dell'appalto di importo non inferiore ad Euro 180.000,00.- al netto degli oneri fiscali, con l'indicazione dell'importo, della data e del destinatario pubblico o privato della suddetta fornitura.

In caso di Raggruppamento temporaneo di Impresa, ciascuna impresa associata dovrà rendere la dichiarazione attestante il possesso dei requisiti di natura giuridica di cui al paragrafo III.2.1) e presentare le referenze bancarie di cui al paragrafo III.2.2) – punto 11). Il requisito di natura economico-finanziaria di cui al paragrafo III.2.2) - punto 12) e di natura tecnica di cui al paragrafo III.2.3) - punto 13) dovrà essere posseduto dall'impresa capogruppo nella misura minima del 50%, fermo restando che la somma dovrà raggiungere il minimo richiesto per le imprese singole.

In caso di consorzio ex art. 2602 c.c. e di G.e.i.e., il consorzio ex art. 2602 c.c. e le imprese consorziate indicate in sede di offerta, il G.e.i.e. e le imprese facenti parte del G.e.i.e. indicate in sede di offerta dovranno rendere la dichiarazione attestante il possesso dei requisiti di natura giuridica di cui al paragrafo III.2.1) e presentare le referenze bancarie di cui al paragrafo III.2.2) – punto 11). Il requisito di natura

economico-finanziaria di cui al paragrafo III.2.2) – punto 12) e di natura tecnica di cui al paragrafo III.2.3) – punto 13 dovrà essere posseduto da un'impresa consorziata o facente parte del G.e.i.e. nella misura minima del 50%, fermo restando che la somma dovrà raggiungere il minimo richiesto per le imprese singole. Per tutte le altre forme di consorzio, il consorzio dovrà rendere la dichiarazione attestante il possesso dei requisiti di natura giuridica, economico-finanziaria e tecnica di cui ai paragrafi III.2.1), III.2.2) e III.2.3). Ai fini della stipulazione del contratto, le imprese consorziate che eseguiranno la fornitura dovranno essere in possesso dei requisiti di ordine generale. Con riferimento ad eventuali imprese straniere, il possesso dei requisiti di partecipazione dovrà essere dimostrato in base a quanto previsto dall'art. 47 del D.Lgs. n. 163/2006

#### III.2.4) Appalti riservati (se del caso)

sì  no

L'appalto è riservato ai laboratori protetti

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

### SEZIONE IV: PROCEDURA

#### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

##### IV.1.1) Tipo di procedura

Aperta

Ristretta

Ristretta accelerata

Giustificazione della procedura accelerata:

Negoziata

Sono già stati scelti candidati?

sì  no

**In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3**  
*Altre informazioni*

Negoziata accelerata

Giustificazione della procedura accelerata:

Dialogo competitivo

#### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

##### IV.2.1) Criteri di aggiudicazione *(contrassegnare le caselle pertinenti)*

Prezzo più basso

oppure

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

criteri indicati di seguito *(i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)*

criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nelle specifiche

Criteri	Ponderazione	Criteri	Ponderazione
1. offerta tecnica	49	6.	
2. offerta economica	51	7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

##### IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica

sì  no

In caso affermativo, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica *(se del caso)*

#### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

##### IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice *(se del caso)*

APPA 38/06

##### IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto

sì  no

In caso affermativo:

Avviso di preinformazione  Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU: **IS** - del *(gg/mm/aaaa)*

Altre pubblicazioni precedenti *(se del caso)*

##### IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare *(ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione)* oppure il documento descrittivo *(nel caso di dialogo competitivo)*

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti



Data: (gg/mm/aaaa)

Ora:

Documenti a pagamento

sì

no

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre):

Moneta:

Condizioni e modalità di pagamento:

#### IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Data: 23/04/2007 (gg/mm/aaaa)

Ora: 12:00

#### IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione

ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Altra:

#### IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedure aperte)

Fino al: (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi:

o giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

#### IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte

Data: 24/04/2007 (gg/mm/aaaa) Ora: 09:00

Luogo (se del caso): Sala Aste PAT - Via Dogana n. 8 - Trento

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

sì

no

Apertura delle offerte in seduta pubblica. Sono ammessi ad assistere all'apertura delle offerte i Legali rappresentanti delle imprese offerenti e persone munite di delega.

### SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

#### VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO (se del caso)

sì

no

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

#### VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI

sì

no

In caso affermativo, indicare il progetto/programma:

### VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

Per partecipare i concorrenti devono presentare un plico adeguatamente sigillato, controfirmato sui lembi di chiusura, riportante all'esterno la denominazione dell'impresa e l'oggetto della gara ("GARA D'APPALTO PER LA FORNITURA DI N. 25 ARCHIVI MOBILI DA INSTALLARE NEL CENTRO POLIFUNZIONALE "GHIAIE" IN LOCALITA' SPINI DI GARDOLO - TRENTO"); all'interno del plico, ma esternamente alle buste contenenti rispettivamente l'offerta tecnica e l'offerta economica, va inserita, pena l'esclusione, una dichiarazione del Legale Rappresentante dell'Impresa (o di persona in possesso del potere di impegnare validamente l'Impresa medesima), ai sensi del D.P.R. 445/2000, accompagnata da fotocopia di un documento d'identità, attestante i requisiti di cui ai precedenti paragrafi III.2.1) e III.2.2) e III.2.3).

Per le modalità di presentazione del plico di cui sopra e per la formulazione dell'offerta tecnica e di quella economica si veda l'allegato Norme per la partecipazione alla gara.

I concorrenti dovranno presentare, a pena di esclusione, la ricevuta di versamento del contributo pari ad Euro 50,00.- a favore dell'Autorità di Vigilanza sui lavori pubblici (deliberazione 26 gennaio 2006 - istruzioni contenute sul sito Internet:[www.autoritalavoripubblici.it/riscossioni.html](http://www.autoritalavoripubblici.it/riscossioni.html)).

La causale del versamento dovrà riportare, unitamente all'oggetto dell'appalto, il codice CUPAT 221000001. In caso di raggruppamento temporaneo, ancorché non costituito, il versamento dovuto dovrà essere effettuato da uno dei soggetti componenti l'associazione.

La mancata presentazione della ricevuta di versamento - in originale - per l'importo sopra indicato comporterà l'esclusione dalla gara.

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs. n. 163/2006 valutata in base ai seguenti elementi:

- offerta tecnica: fino a punti 49 così suddivisi.

a) valore tecnico: fino a punti 30

b) caratteristiche estetiche e funzionali: fino a punti 10

c) garanzia: fino a punti 4

d) certificazioni di qualità: fino a punti 5

- offerta economica: fino a punti 51

Per eventuali sopralluoghi contattare il Servizio Edilizia Pubblica e Logistica - via Dogana, 8 tel 0461/486839 non oltre il dodicesimo giorno antecedente il termine per la presentazione dell'offerta.

L'Amministrazione si riserva ogni più ampia facoltà di verificare l'esistenza di situazioni di collegamento sostanziale idonee ad alterare la serietà, l'indipendenza e la segretezza delle offerte presentate:

l'Amministrazione procederà all'esclusione dei concorrenti per i quali verifichi l'esistenza di tali situazioni di collegamento.

Saranno altresì esclusi dalla gara i concorrenti per i quali si accerterà che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi.

Obbligo in capo alle imprese partecipanti di consegnare e montare in opera, a propria cura e spese, entro 10 giorni dalla richiesta della Stazione Appaltante inoltrata con raccomandata A/R, n. 1 campione di carrello mobile, completo di montanti verticali, di ripiani e di elementi ritenuti di particolare pregio, esattamente corrispondente a quello offerto in sede di offerta tecnica. La mancata presentazione del campione o la non corrispondenza dello stesso a quello offerto in sede di offerta tecnica comporterà l'esclusione dalla gara. Sarà cura dell'Amministrazione contattare le imprese ammesse per dare loro indicazioni circa i luoghi e le modalità di consegna della campionatura.

Ammesse solo varianti migliorative.

Termine di consegna: 180 (centottanta) giorni naturali consecutivi decorrenti dalla data di stipulazione del

contratto.

Non ammessa la partecipazione contestuale alla stessa procedura in più di un'associazione temporanea o consorzio o G.e.i.e., o partecipazione contestuale sia in qualità di impresa singola che associata o consorziata o facente parte di G.e.i.e., né la partecipazione di imprese diverse con medesimo legale rappresentante.

Non ammesse offerte in aumento, parziali o condizionate.

Aggiudicazione anche in caso di unica offerta, purchè ritenuta conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'appalto.

Verifica dell'anomalia ex art. 86 e seguenti del D.Lgs. n. 163/2006.

Possibilità di fare ricorso all'istituto dell'avvalimento previsto dall'art. 49 del D.Lgs. n. 163/2006.

Subappalto entro il limite massimo del 30% dell'importo di aggiudicazione.

Il possesso dei requisiti di partecipazione dichiarati sarà successivamente verificato dall'Amministrazione per l'impresa aggiudicataria. I requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa dovranno essere comprovati anche dal concorrente che segue in graduatoria (se non compreso tra i concorrenti sorteggiati ai sensi dell'art. 48 co. 1 del D.Lgs. 163/2006), come previsto dall'art. 48, co. 2 del D.Lgs. 163/2006.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere a verifica a campione dei medesimi requisiti dichiarati anche per imprese non aggiudicatarie.

Mancanza, incompletezza della documentazione richiesta o inosservanza delle modalità per la presentazione comporteranno l'esclusione dalla gara.

Bando di gara, Norme per la partecipazione, modello di dichiarazione, modello per l'offerta tecnica e per l'offerta economica, capitolato speciale d'appalto e planimetrie dei locali disponibili presso il Servizio Appalti, Contratti e Gestioni Generali - Via Dogana, 8 - 38100 Trento e in [www.appalti.provincia.tn.it](http://www.appalti.provincia.tn.it).

Costo pari alle spese di spedizione. Valuta: Euro

Informazioni di carattere procedurale e tecnico possono richiedersi per iscritto, anche a mezzo fax, al Servizio Appalti Contratti e Gestioni Generali - ufficio appalti - via Dogana 8 - 38100 Trento - fax 0461/496460, entro e non oltre 12 giorni antecedenti il termine fissato per la presentazione dell'offerta; le risposte di interesse generale saranno pubblicate sul sito internet, almeno 6 giorni prima della scadenza del termine di cui sopra.

Lingua da utilizzare: lingua italiana; la documentazione in lingua straniera dovrà essere corredata da traduzione in lingua italiana con dichiarazione attestante la conformità all'originale.

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, i dati personali comunicati saranno oggetto di trattamento compiuto in modo lecito e secondo correttezza e trasparenza, esclusivamente per il fine e per il quale sono stati raccolti, con l'ausilio di strumenti cartacei, informatici e telematici e con l'adozione di tutte le misure idonee a garantire la sicurezza. Il titolare del trattamento è la Provincia autonoma di Trento. Il responsabile del trattamento è il Dirigente della struttura.

I soggetti interessati potranno esercitare, al riguardo i diritti di cui all'art. 7 del citato D.Lgs. 196/2003.

Responsabile del procedimento L.P. 23/1992: dott.ssa Roberta Giacomozzi: tel. 0461/496421.

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO: dott. Tommaso Sussarellu.

## **VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**

### **VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet  
(URL):

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet  
(URL):

**VI.4.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)**

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso:

Sono ammessi i seguenti ricorsi:

- al Tribunale amministrativo regionale di Trento ai sensi dell'art. 2, lett. b) della legge 6 dicembre 1971, n. 1034 entro il termine di 60 giorni dal ricevimento della presente;
- al Presidente della Repubblica, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199 entro 120 giorni dal ricevimento della presente.

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet  
(URL):

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO**

16/02/2007 (gg/mm/aaaa)